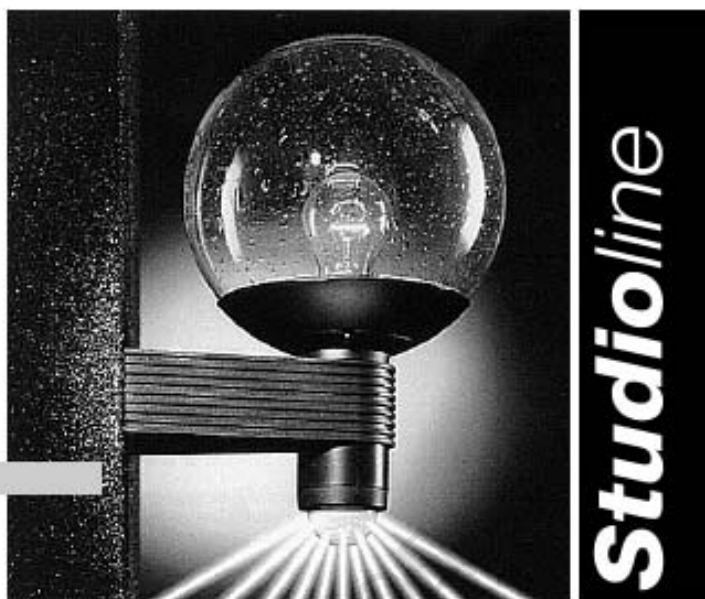


**Sensor-Leuchten  
Typ 400**



- Ⓚ Bedienungsanleitung
- Ⓖⓑ Operating instructions
- ⓕ Mode d'emploi
- ⓃⓁ Gebruiksaanwijzing
- Ⓜ Istruzioni per l'uso
- ⓔ Instrucciones de montaje
- Ⓢ Bruksanvisning
- ⓓⓀ Brugsanvisning
- ⓕⓂ Käyttöohje
- Ⓝ Bruksanvisning

**STEINEL®**

**ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА – L 400 S**

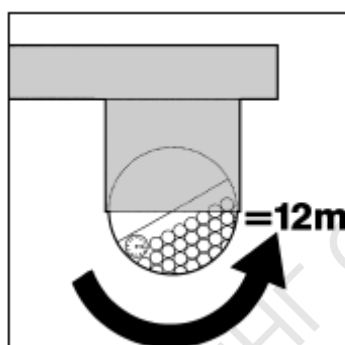
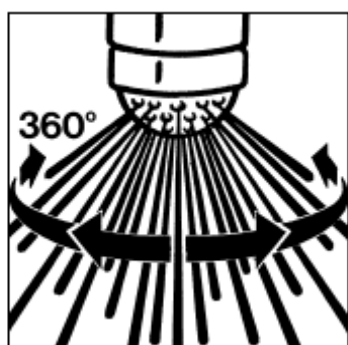
# STEINEL®

- DE** STEINEL-Schnell-Service  
Dieselstraße 80-84 · 33442 Herzbrock-Clarholz  
Tel.: +49/5245/448-188 · Fax: +49/5245/448-197 · www.steinelde
- A** J. MÜLLER  
Peter-Paul-Str. 15 · A-2201 Gerasdorf bei Wien  
Tel.: +43/2246/2146 · Fax: +43/2246/25466 · www.imueller.at
- CH** PUAG AG  
Oberebenstrasse 51 · CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6488888 · Fax: +41/56/6488880 · www.puag.ch
- GB** STEINEL U.K. LTD.  
37, Manasty Road · Orton Southgate · GB-Peterborough PE2 6LP  
Tel.: +44/1733/238-265 · Fax: +44/1733/238-270  
www.steineluk.com
- IE** STC SOCKET TOOL COMPANY Limited  
8, Queen Street, Smithfield · IRL-Dublin 7  
Tel.: +353/1/8725433 · Fax: +353/1/8725195  
sockettool@eircom.net
- F** DUVAUCHEL S.A.  
ACTICENTRE - CTR 2  
Rue des Farnands - Bat. M - Lot 3 · F-59818 Lesquin Cedex  
Tel.: +33/3/20 30 34 00 · Fax: +33/3/20 30 34 20  
www.duvauchel.com
- NL** VAN SPIJK AGENTUREN BV  
Postbus 2 · NL-5688 ZH Oirschot  
De Scheper 260 · NL-5688 HP Oirschot  
Tel.: +31/499/571810 · Fax: +31/499/575795  
www.vsa-hegema.nl
- D** VSA handel Bvba  
Fabriekstraat 145 · B-3900 Overpelt  
Tel.: +32/11/660720 · Fax: +32/11/660729 · www.vshandel.be
- L** A. R. Tech.  
19, Rue Eugène Ruppert, Cloche D'Or · BP 1044  
L-1010 Luxembourg  
Tel.: +352/49/3333 · Fax: +352/40/2634 · www.artech.lu
- I** THOELKE DISTRIBUZIONE S.N.C.  
Via Adamello 2/4 · I-22070 Locate Varesino (Como)  
Tel.: +39/331/836911 · Fax: +39/331/836913 · www.thoelke.it
- E** SAET-94 S.L.  
C/ Trepadella, nº 10 · Pol. Ind. Castellbisbal Sud  
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)  
Tel.: +34/93/772 28 49 · Fax: +34/93/772 01 80 · www.saet94.com
- P** Pronodis-Solupões  
Tecnológicas, Lda · Rua do Caseiro no 87 A/B Mlar  
P-3510-078 Aveiro  
Tel.: +351/234/484031 · Fax: +351/234/484033 · www.pronodis.pt
- K** KARL H STRÖM AB  
Verktygsvägen 4 · S-55302 Jönköping  
Tel.: +46/36/31 42 40 · Fax: +46/36/31 42 49 · www.khs.se
- DK** BRÖMMANN ApS  
Elegancevej 18 · DK-6400 Sønderborg  
Tel.: +45/7442 8862 · Fax: +45/7443 43 60 · www.brommann.dk
- FI** Oy Hedtec Ab  
Hedengren yhtiö · Lauttasaarenite 50 · FIN-00200 Helsinki  
Tel.: +352/9/682581 · Fax: +359/9/673813 · www.hedtec.fi/valaistus
- N** Vilan AS  
Tveterveien 30 B · N-0666 Oslo  
Tel.: +47/22725000 · Fax: +47/22725001 · www.vilan.no
- GR** PANOS Lingonis + Sons O. E.  
Aristofanous 8 Str. · GR-10554 Athens  
Tel.: +30/210/3212021 · Fax: +30/210/3218630  
lygonis@otenet.gr
- TR** EGE SENSÖRLÜ AYDINLATMA İTH.  
HR. TIC. VE PAZ. LTD. ŞTİ.  
GERSAN SAN. SİTESİ 659.  
SOKAK · NO:510 · BAKKENT/ANKARA  
Tel.: +90/312/2571233 · Fax: +90/312/2556041  
www.egesydinlatma.com
- ATERSAN İTH. TIC. ve SAN. KOLL. ŞTİ  
Add. Tersane Caddesi Galata Hırdavatçılar Cansisi No: 45  
Karakoy / Istanbul – TURKEY  
Tel.: +90/212/2920664 Pbx. · Fax: +90/212/2920665  
www.atersan.com
- CZ** ELNAS s.r.o.  
Oblekovice 394 · CZ-67181 Znojmo  
Tel.: +420/515/220126 · Fax: +420/515/244347  
www.ehas.cz
- PL** LANGE ŁUKASZUK Sp.j  
Byków 25a · PL-65-095 Mirków  
Tel.: +48/71/3 98 08 861 · Fax: +48/71/3 98 19  
www.langelukaszuk.pl
- H** DINOCCOP Kft  
Rachány u. 24 · H-1118 Budapest  
Tel.: 36/1/3193064 · Fax: +36/1/3193066  
www.dinocoop.hu
- LT** KVARCAS  
Neries krantine 32 · LT-48463, Kaunas  
Tel.: +370/37/408030 · Fax: +370/37/408031 · www.kvarcas.lt
- EE** FORTRONIC AS  
Teguri 45c · EST 50113 Tartu  
Tel.: +372/7/475208 · Fax: +372/7/367229 · www.fortronic.ee
- SL** LOG Zabrnica D.O.O.  
Podjetje Za Trgovino · Srednje Bitrije 70  
SLO-4209 Zabrnica  
Tel.: +386/42/312000 · Fax: +386/42/312331 · www.log.si
- SK** Neco s.r.o.  
Ruzová ul. 111 · SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 44 14 55 · Fax: +421/42/4 44 14 56  
www.neco.sk
- RO** STEINEL Trading s.r.l.  
Str. Lunga 123 · RO-507065 Cristian-Brasov  
Tel.: +40/2 68/25 74 00 · Fax: +40/2 68/25 76 00  
www.steinel.ro
- HR** Daljinsko Upravljanje d.o.o.  
B. Smetane 10 · HR-10 000 Zagreb  
Tel.: +3 85/1/3 88 02 47 · Fax: +3 85/1/3 88 02 47  
daljinsko-upravljanje@zg.t-com.hr
- LV** Ambergs SIA  
Brivibas gatve 195-16 · LV-1039 Riga  
Tel.: +3 71/7/55 07 40 · Fax: +3 71/7/55 28 50  
www.ambergs.lv
- RU** IT und R GmbH  
Kubyshev Str. 78 · RUS-620026 Ekaterinburg  
Tel.: +7/34 32/24 23 23 · Fax: +7/34 32/61 61 65  
it@ural.ru
- SVETILNIKI  
Str. Malaya Ordinka, 39 · RUS-113154 Moskva  
Tel.: +7/95/2 37 28 58 · Fax: +7/95/2 37 11 82  
goncharov@o-svet.tz

## Принцип на действие

Движението на обекти и субекти може да активира светлини, алармени и др. устройства. Това негово свойство може да се използва за постигане на вашето удобство и сигурност.

На входната врата, гараж, тераса или навес за кола, на стълбище, килер или в сутерен, сензорната лампа може да се инсталира бързо и лесно и да е готова за работа навсякъде. Вграденият високопроизводителен инфрачервен сензор може да засича невидима топлина, излъчвана от движещи се обекти (хора, животни и др.) Топлината, засечена по този начин, се конвертира в сигнал, който автоматично включва лампата. Топлината не може да се засича през препятствия като стени или стъклени панели.

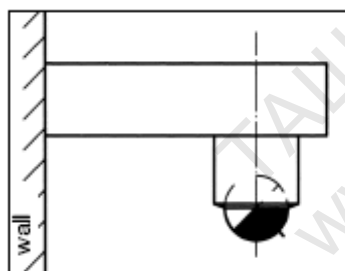


**Важно:** Най-сигурното обхващане на движението имате, когато уредът се монтира, респективно ориентира странично към посоката на вървене и никакви препятствия (като например дървета, видове и др.) не възпрепятстват видимостта.

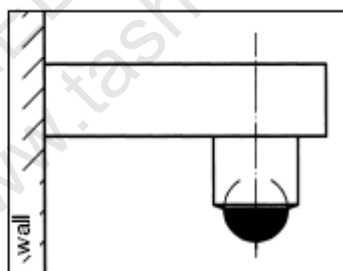
Фокални точки и ъгъл на покритие на лещата Щайнел – 360 градуса (с 120 градуса ъгъл на апертура).

Максимален обхват се постига ако горният край на сегмента леща е позициониран пор края на корпуса както е показано.

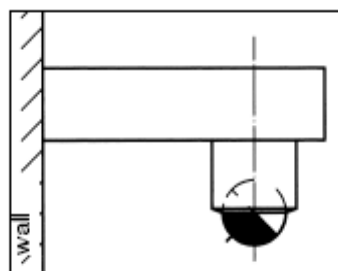
Ориентиране, спрямо стената



1



2



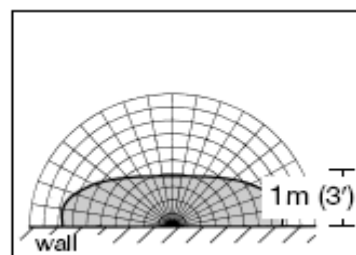
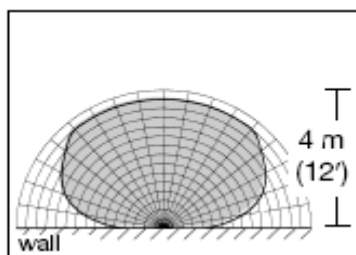
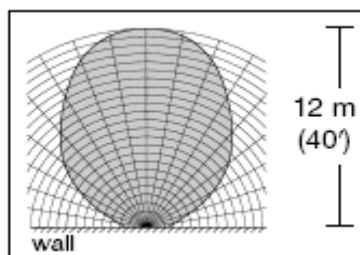
3

леща, ориентирана напред

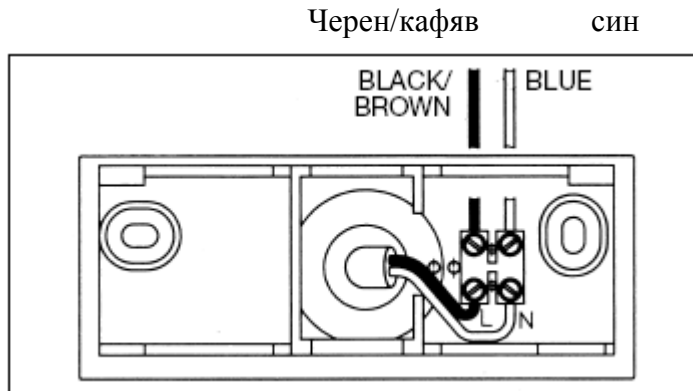
надолу

назад, към стената

Съответстващите зони на мониторинг, при различните положения, описани по - горе:



## ИНСТАЛАЦИЯ



**Свързване на електрическата система със захранващия проводник (вижте илюстрацията)**

L = фазов проводник (обикновено черен или кафяв)

N = неутрален проводник (обикновено син)

PE = заземяващ проводник (зелен/жълт)

### Предупреждения, свързани с безопасността

- Изключете захранването преди да се опитвате да работите по инструмента.
- По време на инсталацията електрическите жици, които свързвате, не трябва да са захранени с електричество. За тази цел първо изключете захранването и използвайте волтметър, за да се уверите, че токът е спрян.

**Важно:** Обръщането на проводниците ще доведе до късо съединение в единицата с лампата или в таблото с бушоните по-късно. В този случай трябва да определите отделните проводници още веднъж и да ги свържете отново. Главен ключ за пускане и спиране на единицата разбира се също може да се инсталира в главния захранващ кабел.

Ако имате съмнения определете вида на проводниците с помощта на волтметър и след това изключете електричеството отново. Свържете фазовия (L) и неутралния (N) проводник към терминалния блок. Свържете предпазния заземяващ проводник и го предпазете с изолация.

### Монтаж на стената

Махнете поставката за стена

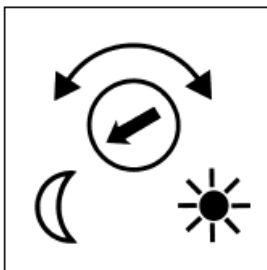
Не развързвайте вътрешната захранваща мрежа на проводника за лампата, а извадете цялата окомплектовка издърпвайки леко и внимателно.

Дръжте корпуса 1 срещу стената и маркирайте отвори за пробиване, като внимавате да не повредите съществуващо окабеляване в стената

Пробийте отворите, вкарайте анкерните болтове за стена. За да се направи свързването към захранващата мрежа, трябва да се използва захранващ кабел с най – малко 2а проводника. В гумения стопер могат да се пробият отвори с отвертка за тази цел. След изтеглянето на кабелите и напасването им, монтажната платка може да се завинти и да се постави.

## ФУНКЦИИ

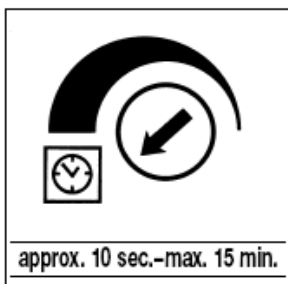
Уредът може да се пусне в действие веднага след като корпуса е монтиран и захранването е свързано. Могат да бъдат направени три настройки на сензорните лещи.



Настройка на прага на светлочувствителност:

Избраният светлинен праг на отговор може да се променя без ограничения от около 2 до 2000 lux. Завъртете контролния ключ **напълно в посока, обратна на часовниковата стрелка**, за да изберете работа от здрачаване до нощем режим на 2 лукса. Ако се завърти по часовниковата стрелка до края – избира се работа при дневни условия на 2000 лукса.

(Уредът излиза от фабриката настроен за работа на дневна светлина). Контролният ключ трябва да е завъртян напълно по часовниковата стрелка при настройката на зоната на засичане и при извършване на функционални тестове.

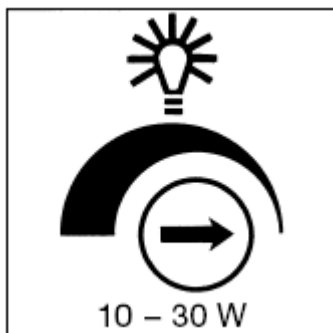


#### **Настройка на времето (забавяне на изключването)**

Можете да настроите включването на лампата между 10 секунди и 15 минути. Най-краткият период от около 10 секунди се избира чрез завъртане на копчето докрай по часовниковата стрелка. Най-дългият период от около 15 минути се избира чрез завъртане на копчето докрай обратно на часовниковата стрелка.

Устройството е фабрично настроено на най-краткия период. Препоръчва се да изберете най-краткия период за регулиране на зоната на засичане и за провеждане на функционални тестове.

Контрол на яркостта



Могат да бъдат настроени няколко функции:

- завъртяно копче по посока на часовниковата стрелка докрай, означава, че сензорната лампа е изключена. Само когато се засече движение в зоната – тя се включва и светва с пълна мощност.
- При завъртане в позиция между центъра и обратно на часовниковата стрелка докрай, яркостта е в стендбай режим и може да се настройва постепенно от 10 до 30 вата. Това означава, че когато се засече движение лампата превключва от 20 например, поддържаща светлина до 60 максимална.
- При настройка на позиция докрай обратно на часовниковата стрелка и настройка на светлинния контролер – праг на чувствителност издяло докрай по часовниковата стрелка : в това положение сензорната лапма е постаоянно включена. Ако има поставен превклщчвател за вкл.и изключване в главното захранване – сензорната лапма може да оперира като нормална лапма.

## ОПЕРИРАНЕ

Ако искате лампата да светва независимо от топлинен източник, включете вътрешния захранващ превключвател. Това ще активира лампата за избрания период.

Времеви условия, както и силни електромагнитни полета могат да повлияят на действието на сензорната лампа. Силни ветрове, сняг, дъжд или градушка може да предизвика грешки в превключването, тъй като устройството не може да различава внезапни промени в температурата от топлинни източници.

Лещата за засичане може да се почиства с влажна кърпа (без препарат), ако се замърси.

Да не се използват никакви почистващи препарати.

## ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Главно захранване:	220 – 240 V , 50-60 Hz
Мощност :	60 вата максимум, без енергоспестяваща
Консумация на енергия:	1.3 W
Ъгъл на покритие на сензора:	360 градуса, 120 – ъгъл на апертура
Въртене на сензора:	2*40 градуса във всяка посока
Време на действие, регулируемо:	10 секунди – 15 минути
Светлочувствителност:	20-2000 лукса
Настройка на яркостта	0-50 %
Обхват:зависи от настройките, външната температура и посоката	12 м отпред, 6 м встрани
Температура на ок.среда:	- 25 °C to + 55 °C (- 13 °F to + 131 °F)
Влагоустойчивост:	IP 44, на пръски

## Проблеми

Повреда	Причина	Решение
Лампата няма мощност	<ul style="list-style-type: none"> <li>- повреда в бушона, лампата не е включена, повреда в мрежата</li> <li>- късо съединение</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- сменете бушона, включете превключвателя, проверете мрежата с волтметър</li> <li>- проверете съединенията</li> </ul>
Лампата не се включва	<ul style="list-style-type: none"> <li>- лампата е настроена на нощен режим през деня</li> <li>- повреда в крушката</li> <li>- превключвателят е изключен</li> <li>- повреда в бушона</li> <li>- зоната на засичане на е правилно насочена</li> <li>- вътрешен прекъсвач е отворен</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- регулирайте настройката</li> <li>- сменете крушката</li> <li>- включете превключвателя</li> <li>- сменете бушона, проверете съединението, ако е необходимо</li> <li>- регулирайте</li> <li>- изключете и включете</li> </ul>
Лампата не се изключва	<ul style="list-style-type: none"> <li>- постоянно движение в зоната на засичане</li> <li>- поставяне в режим на постоянна работа</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- проверете зоната на засичане и регулирайте, ако е необходимо, или поставете паравани</li> <li>- превключете на автоматичен</li> </ul>
Лампата постоянно се включва и изключва	<ul style="list-style-type: none"> <li>- в зоната на засичане има животни</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- наклонете сензора нагоре или променете зоната на детекция</li> </ul>
Лампата се включва, когато не трябва	<ul style="list-style-type: none"> <li>- вятърът движи дървета или храсти в зоната на засичане</li> <li>- засичат се коли по улицата</li> <li>- внезапни промени в температурата поради времеви условия (вятър, дъжд, сняг) или въздух от вентилатори, отворени прозорци</li> <li>- слънчева светлина попада в лещите</li> <li>- реакции от светли стени</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- променете зоната на засичане или поставете паравани</li> <li>- променете зоната на засичане, наклонете сензора надолу</li> <li>- регулирайте зоната на засичане, променете мястото на инсталиране</li> <li>- инсталирайте на защитено място</li> <li>- пренстройте светлочувствителността</li> </ul>
Обхватът на лампата се променя	<ul style="list-style-type: none"> <li>- разлики в околната температура</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- в студено време скъсете обхвата на сензора като го наклоните надолу</li> <li>- наклонете нагоре в топло време</li> </ul>